Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 38 (1965)

Heft: 4

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des

semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Veranstaltungen der kommenden Wochen Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen.

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales.

Änderungen vorbehalten. Es wird keine Verantwortung übernommen. Changements réservés. Ces renseignements sont donnés sans engagement.

1965. Das Jahr der Alpen

Mai: 2., 9. Internationale Pferderennen.

Aarburg

Mai: 2. Aarburger Flussrudern.

Adelboden

April. Frühlingsskilauf.

Amriswil

April: 18./19. Oster-Pferdespringkonkurrenzen.

Appenzell

April: 25. Innerrhoder Landsgemeinde.

April: 16. Evangelische Kirche: Abendfeier. Mai: 2. Evangelische Kirche: Orgelvesper (Eidg. Singsonntag).

8. Handharmonika-Spielring: Unterhaltungs-

Arosa

April: 16./19. Kunsteisbahn: 5. Internationales Curling-Osterturnier.

Mai: 1. Beginn der Fischerei in den kantonalen Gewässern.

Ascona

April: 10./12., 11./16. Golf: «Lilo» Challenge

Cup, Swiss Juniors training.
15., 17. Golf: The Swiss Cup, Maestrini Prize.
18. Konzert: Corale «Vos del Tisin».

18./19., 25., 29. Golf: Aerodromo Challenge Cup, Juvenia Challenge Cup, S. de Coulon Prize.

30. April/2. Mai. Internationale Segelregatta,

30. April/2. Mai. Internationale Segeneged Starklasse. Mai: 1./3. Golf: Ladies Challenge Plate, St. Procolo Cup (Men). 8./9. Golf: Central Swiss Championship.

Les Avants

Mai. Grande cueillette de narcisses.

Avenches

Toute l'année, Musée romain,

April: 29. Theatersaal: Frühlingsmodeschau.

Baden

April: Bis 14. Foyer Kurtheater: Ausstellung berühmter Tabakpfeifen und Tabakköpfe

mit Dokumenten und Gemälden. Kurtheater: «Das Leben, ein Traum», Schauspiel von Pedro Calderon.

Mai: 1. Kurtheater: «Der eingebildete Kranke», Schauspiel von Molière (Burgtheater Wien). – Kursaal: Militärkonzert mit Ball.

1./2. Klosterkirche Wettingen: Bach-Kantaten.

8. Kurtheater: «Liebe, List und Weibertreue»,

komische Oper von J. Haydn. – Kurtheater: Zürcher Kammeroper.

Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel.

Bad Ragaz

April: 15. Saisonbeginn mit Wiedereröffnung der Thermalbäder und Kureinrichtungen. 1. Mai/Okt. Kursaal: Täglich drei Kurkonzerte, Boulespiel; Kabarett-, Theater- und Konzert-abende. Dorfbadehalle: Dienstag, Donners-tag und Freitag Vormittagskonzerte. – Täglich Kutschen- und Carfahrten.

Konzerte und Theater:

April/Mai. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. – «Komödie»: Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien. April: Bis 14. Théâtre Fauteuil: Hanns Dieter

Hüsch 11./12. Musiksaal: Hallé Orchestra, Manchester.

Leitung: Sir John Barbirolli. Solist: Pietro Spada, Klavier,

13. Stadtcasino: Kammermusikkonzert. 21. Musiksaal: Jugendkonzert.

28. Münster: Zykluskonzert der AMG. Leitung: Dr. Hans Münch.

Mai: 5. Musiksaal: Basler Kammerorchester. 7. Martinskirche: Basler Bach-Chor.

Ausstellungen und Messen: April/2. Mai. Schweizerisches Turn- und Sport-

museum: Wege zur harmonischen Jugendentwicklung (Probleme der Akzeleration). April/30. Nov. Völkerkundemuseum:

Südamerikanische Indianer. April. Volkskundemuseum: Kinderspielzeug

aus Europa.
Bis 25. Kunsthalle: Gustav Stettler – Hans

Josephsohn. 24. April/4. Mai. 49. Schweizer Mustermesse. 8. Mai/13. Juni. Kunsthalle: Ausstellung der Gesellschaft schweizerischer Maler, Bildhauer und Architekten, Sektion Basel. Sport:

1./2. Muba-Schiessen.

8./9. Internationaler Kanuslalom. Diverses:

Mai: 8. Stadtcasino: Fromm-Ball,

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemäldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u.a. Münsterschatz,

ristorisches Museum: U.a. Munsterschatz, gotische Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinergasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. -

Volkskulde. – Leonhardstrasse 8: Musikinstrumenten-sammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. -

Apothekensammlung. – Schweizerisches Turn- und Sport-museum: Sammlung antiker und neu-zeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). -Zoologischer Garten. – Mittlere Strasse 17: Skulpturhalle.

Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechsel-ausstellungen). – Feuerwehrmuseum. – Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweize rische Rhein- und Seeschiffahrt. -Schweizerische Papierhistorische Sammlung.

Beckenried

Mai/Okt. Zweimal wöchentlich Heimatabend der Trachtengruppe.

Bellinzona

Aprile: 16/19. Calcio: 25° Torneo internazionale allievi.

Konzerte und Theater:

April/Juni. Spielzeit des Stadttheaters: Oper,

Operette, Schauspiel, Ballett. April/8. Mai. Kleintheater, Kramgasse 6: «Die Glasmenagerie» von Tennessee Williams.

April: Bis 27. Atelier-Theater: «Baby Hamilton», Komödie von Anita Hart und Maurice Braddell.

15,716. Münster: Karfreitagskonzerte.
20. «Die Rampe», Galerietheater: «Naive Tauben», Schauspiel von Roland Dubillard.
25. Stadttheater: Premiere «Arabella», Oper von Richard Strauss.

26. Konservatorium: Flötenabend Peter Humbel.

Humbel.
28. Casino: Berner Musikkollegium. Leitung: W. Kropf. Solist: U. Schneider, Klavier.
Ab 29. Atelier-Theater: «Der Bürgermeister», Schauspiel von Gert Hofmann.
Mai: 1. Casino: Radio-Symphonieorchester Berlin. Leitung: Wolfgang Sawallisch.
2. Petruskirche: Konzert in memoriam Willy Burkhard. Leitung: Arthur Furer. Solisten: Ursula Zehnder, Sopran; Heinrich Gurtner, Orgel.

Conservatorium: Berner Streichquartett. Stadttheater: Premiere «Das Leben, ein



Schaffhausen 12. – 14. 4. Winterthur 20. – 22. 4. Wii

26./27. 4 29./30. 4 Frauenfeld Arbon 3./4. 5. St. Gallen 5. - 7. 5.

Schaffhauserhof Hotel Volkshaus Hotel Schwanen Hotel Bahnhof Hotel Lindenhof Restaurant Uhler Hôtel Epoque Genève

Rue Voltaire 10 Téléphone 022 34 87 50



60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort le plus moderne. Salles de conférences avec télex et pour banquets et réceptions.

Snack Bar Voltaire

les spécialités du chef de cuisine. J.-P. Fahrni, dir.

RENT-A-CAR from

Special Winter rates

Geneva, 18, rue de Lausanne Phone 022 32 06 06



Zurich, 33, Lindenstrasse Phone 051 47 17 47



beim Bahnhof Telefon 041 215 68 An bester Lage, im Zentrum, Nähe See, ruhig, ganzjährig offen, 70 Betten, alle Zimmer mit Telefon und Radio, ein Drittel mit Bad oder Dusche, Arrangements für Zimmer und Frühstück, Halbpension oder Vollpension. Unser Restaurant: Ihr idealer Treffpunkt zum

Bahnhofbuffet und Schiffrestauration Romanshorn

Essen und für geschäftliche Rendez-vous.

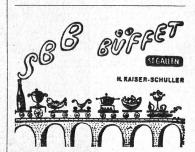
Bekannt für gepflegte Küche E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 6 31 63

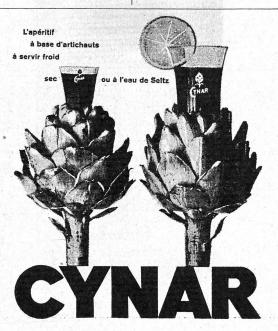
thweize

Erstklassig 180 Better

Wintersaison: Dezember-April Sommersaison: Juni-September

Dr. G. Decurtins-Brenn, Propr. Telefon 081 4 21 81 Telex 54240





Wenn der Koffeingehalt der Kaffeebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird. dann versuchen Sie doch



Neuroca

Hergestellt aus nur auserlesenen Getreiden und Früchten, ohne eine Kaffeebohne. Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack. Neuroca befriedigt daher den verwöhntesten Gaumen. Erhältlich in Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern.

PHAG Fabrik neuzeitlicher Nahrungsmittel **GLAND VD** gegründet 1895



Traum», Schauspiel von Calderon de la

- 6. Casino: Symphoniekonzert. Leitung:
- 9. Stephanuskirche: Konzert in memoriam Willy Burkhard.

9./29. Kleintheater, Kramgasse 6: René Quellet, Pantomimen.

Ausstellungen und Messen: April/9. Mai. Kunsthalle: Weltausstellung der

Photographie «Der Mensch».

April/15. Mai. Schweizerisches Alpines Museum:
Sonderausstellung «Arbeit der hoch-

alpinen Forschungsstation Jungfraujoch». April/Sept. Schulwarte: «Gewässerschutz». April: Bis 30. PTT-Museum: Briefmarkenausstellung «Postbeförderungsmittel in alter und neuer Zeit». 24. April/9. Mai. Schützenmatte:

Frühiahrsmesse

 Mai/10. Okt. Schloss Jegenstorf: «Deutsches Porzellan des 18. Jahrhunderts». Folklore:

April: 30. Mai-Einsingen der Berner Sing-Sport:

April: 19. Fussball: Schweizer-Cup-Final.

23, Kursaal: Boxmeeting.
Mai: 6./9. Schweizerische Wurftaubenmeister-schaft und internationaler Grand Prix de Berne.

7. Kursaal: Boxmeeting. 8. Hallenbad: Jantzen-Meeting, polywassersportliche Veranstaltung. Diverses:

Mai/Sept. Beleuchtung der Berner Altstadt. Das ganze Jahr. Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte.

Biel/Bienne

April. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele. - Kunsteisbahn in Betrieb.

April: 27. Hotel Volkshaus: Frühlingsmodeschau. 29. Capitole: Roland Jay et «Le Coup d'essai» de Lausanne.

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Trainingsund Instruktionskurse. Militärkurse Spezialausbildung und Sportschulung.

Bovernier

Avril: 11. Dimanche des Rameaux.

April/Sept. Stockalperschloss: Ausstellung «Das Konzil zu Konstanz 1414–1418 und seine historische Bedeutung».

April: 25. Weisser Sonntag: Erstkommunionsfeier mit Prozession.

Das ganze Jahr. Besichtigung des

Stockalperschlosses

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg.

April: 19. Kursaal-Casino: Traditioneller Ostermontagstanz.
30. Kino Helvetia: Frühlingsmodeschau.

Mai: 1. Wiedereröffnung des Kursaals

(Boulespiel).
Ab 1. Mai. Jeden Freitag Wanderung ins Stoosund Rigigebiet.

Buchs SG

April/Okt. Besichtigung des Schlosses Werdenberg: Täglich geöffnet.

Bürgenstock

Mai: 2./8. Internationaler Kongress der Stereochemie.

Champéry

Avril: 12. Ski: 4º Slalom des Crosets.

Château-d'Œx

Avril: 25. Tir de Jeunesse. Mai: 1^{er}/31. Saison des narcisses. 8. L'Abbaye, fête de tir historique.

La Chaux-de-Fonds

Avril/mai. Musée d'histoire naturelle: «Faune et flore africaines, les mammifères, faune et flore du Haut-Jura et du Doubs». -Musée d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne». Avril/2 mai. Musée des beaux-arts: Gio et

Arnoldo Pomodoro, sculptures et bijoux.

Chermignon

Avril: 23. Fête patronale avec distribution de pain et parade militaire.

April. Spielzeit des Stadttheaters. Spieltage: Mittwoch, Samstag, Sonntag. April: 21. Hotel Marsöl: Frühlingsmodeschau. Mai: 9. Commanderkirche: Orgelabend Oreste Zanetti.

Avril: 11/18. Exposition «Le Salon des Annonciades».

Crans-sur-Sierre

Avril: 17. Gala de patinage.

April, Täglich geführte Ski- und Hochtouren. April: Bis 25. Kunsteisbahn in Betrieb. 11./15. 3rd European Symposium on Calcified

Mai: 1. Eröffnung der Forellenfischerei.

Tissues. Les Diablerets

Avril. Matches de hockey sur glace, descentes

aux flambeaux, nocturnes à la patinoire. 24. Soirée annuelle de l'Instrumentale. 25. Slalom géant (Semaine internationale de ski des Alpes vaudoises).

Mai: 1er. Soirée annuelle de l'Instrumentale

Emmental

Mai: 2. Langnau: Emmentalischer Posaunentag.

April. Geführte Skihochtouren. 24./25. Eisenbahner-Skirennen am Jochpass. Mai: 9. Marschmusikkonzert.

Estavayer-le-Lac

Avril: 16. Tradition du Surrexit.

Ferden

April: 18. Ostersonntag: Osterspende.

Filzbach

April: 19./24. Ferienheim Lihn: Frühlings-Sing-,

-Musik- und -Volkstanzwoche.

Flims-Waldhaus April: 16./19. 14. Osterskitage und Oster-skirennen des Alpenclubs Gotthard, Zürich. Mai: 1. Beginn der Fischerei im Vorderrhein und

in den Nebengewässern.

La Fouly Avril/mai. Centre d'Alpinisme et de Ski: Semaines de ski en haute montagne.

Frauenfeld

April: 11. Gastspiel «Komödie», Basel: «Die Möve», Schauspiel von Anton Tschechow.

Fribourg-Freiburg

Mai: 1 er. Conservatoire: Récital Francis Lombriser, pianiste.

Conservatoire: Récital Roland Fornerod. Toute l'année. Tous les dimanches: Concert d'orgue à la Cathédrale Saint-Nicolas. -

Musée Marcello, Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi). Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du Xº au XXº siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale.

Concerts et théàtre:

Avril/mai. Saison du Grand-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Théâtre de Poche Nouveau et du Théâtre de Carouge

Avril/1er mai. Théâtre de Poche: «Le Mal court», d'Audiberti. Avril/16 mai, Casino-Théâtre: «La Revue 1965».

Avril: Jusqu'au 24. Théâtre Carouge: «Les Bas-Fonds», de Gorki.

11. La Comédie: «La Crécelle», de Ch. Dyer (Productions Herbert). 11, 13. Grand-Théâtre: «Faust», de Gounod.

Direction: J. Fournet.

12. Salle Réformation: Orchestre de chambre de Genève. Direction: Pierre Colombo.
Solistes: Friedrich Gulda, pianiste; Claude Viala et Chaim Zemach, violoncellistes. 14, 21. Radio-Genève: Mercredis sympho-

niques. 22/24. La Comédie: «Smara», de P. Lambert.

24. Victoria-Hall: Récital Teresa Berganza,

mezzo-soprano. 26/27. La Comédie: Représentations Ville de

27. Conservatoire: Centre de Premières Auditions.

28. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Ernest Ansermet. Soliste: Robert Casadesus, pianiste,

Robert Casadesus, pianiste.

29. Conservatoire: Concert pour les enfants avec Théresa Stich-Randall.

29/30. La Comédie: «Macbeth in Camera».

30. Salle Réformation: Concert negro-spirituals.

Mai: 1*". Théâtre de Carouge: «Ou d'un seul ou d'aucun», de Pirandello. – La Comédie: «Macbeth in Camera».

2, 4, 6, 8, 10, 11. Grand-Théâtre: «Le Vaisseau

3. Victoria-Hall: Radio-Symphonieorchester Berlin. Direction: Wolfgang Sawallisch.

- 5. Victoria-Hall: Concert de la Croix-Rouge. OSR. Direction: Ernest Ansermet. Soliste: Nikita Magaloff, pianiste. 6/8. La Comédie: «Gymnasia». 7. Conservatoire: Récital Chaim Zemach,
- violoncelliste.

Expositions et foire:

Avril/1er mai. Athénée (Salle Crosnier): A. Aeberhard. Avril/5 mai. Athénée: Gustave Buchet.

Avril/9 mai. Musée d'art et d'histoire:

«Xylon», exposition internationale gravure

Mai: 1er/31. Musée Rath: Rétrospective

Alexandre Cingria.
7/29. Athénée: Kurt Craemer. – Athénée (Salle Crosnier): Hélène D'Andlau, Pierre Wolkonsky 7/30. Musée d'art et d'histoire: Pierre Terbois,

sérigraphies.

Congrès internationaux:

12 avril/18 mai. 100° anniversaire de l'Union internationale des télécommunications (20° Conseil d'administration).

Mai. Assemblée de l'Organisation mondiale de la santé (OMS). Sports:

Avril: 11. Cyclisme: Tour du lac Léman.

Mai: 2. Football: Suisse-Albanie 6/9. Cyclisme: Tour de Romandie. Divers:

Avril: Jusqu'au 18. Revue viennoise sur glace.

Glarus

Mai: 2. Landsgemeinde.

Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung.

April/Okt. Besichtigung des Schlosses Werdenberg: Täglich geöffnet.

Mai: 1./9. Schweizerische Segelflug-

Grimentz

April: 18. Ostereiersuchen.

Avril: 18. Jour de Pâques: Distribution de pain, de vin et de fromage.

Grindelwald

April: Bis 19. Täglich geführte Skihochtouren und Gletscherabfahrten.

Mai. Eröffnung des neuen geheizten Schwimm-bades, der Gletscherschlucht und der Eisgrotten.

Anf. Mai. Beginn der Fischerei in der Lütschine.

Mai: 2. Motocross: Grand Prix 500 cmc

Gstaad

April. Geführte Skitouren.

Avril: 18. Jour de Pâques: Distribution de pain, de vin et de fromage.

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt.

Hilterfingen

April: 17. Eröffnung der Segelschule.

Hundwil April: 25. Landsgemeinde.

April: 26. Hotel Mohren: Frühlingsmodeschau.

Interlaken Mai. Eröffnung des neuen Golfplatzes Interlaken-

Anf. Mai. Eröffnung des Kursaals.

April/Mai. Schweizerische Bergsteigerschule Silvretta: Skihochtourenwochen. April: 19. Osterriesenslalom in Schlappin.

Kreuzlingen

Mai: 8. Löwensaal: Frühlingsball.

April: 22. Hotel Bären: Frühlingsmodeschau.

Langenthal

April/6. Mai. Theater: Gemäldeausstellung Max Böhlen.

Concerts et théâtre:

Avril: 16. Cathédrale: Capella Instrumentalis de Genève. Direction: Blaise Pidoux.

- Théâtre de Beaulieu: Concert extraordinaire de l'OSR. Direction: Ernest Ansermet. Soliste: Robert Casadesus, pianiste.
- 26 avril/18 juin. Xº Festival international

Conservatoire: Ramor Quartette, Vienne. Mai: 6, 8, Théâtre de Beaulieu: «La flûte enchantée», opéra de W.-A. Mozart. Expositions:

Avril: Jusqu'au 25. Musée historique de l'Evêché: Exposition «Photeurop 65».

Lenzerheide-Valbella

April: 19. Rothorn-Riesenslalom

Avril: 19. Slalom international de la Berneuse (1re épreuve de la Semaine internationale des Alpes vaudoises).

Locarno

April/Juni. «I Concerti di Locarno 1965». April: 21. Konzert: Rezital John Buttrik. 30. Konzert: Coro orchestra polifonica Ambrosiana di Milano (Vespero di Monteverdi).

ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Kunstausstellungen, Kulturfilme.

Toute l'année, Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz.

Lugano

Concerts:

- Avril: 14. Concert symphonique de l'Orchestre RSI. Direction: André Cluytens. Soliste:
- Friedrich Gulda, pianiste. 14 avril/3 juin. «I Concerti di Lugano 1965». 19. Concert symphonique de l'Orchestre RSI. Direction: Jean Fournet. Soliste: Guila
- Bustabo, violoniste.
 Concert symphonique de l'Orchestre RSI.
 Soliste: Pierre Fournier, violoncelliste.

30. Padiglione Conza: Grand Show de Musique récréative.

Mai/oct. Parc municipal: Concerts du matin. Mai: 3. Concert symphonique de l'Orchestre philharmonique de Zagreb. Direction:

Milan Horvat. 6. Concert symphonique de l'Orchestre RSI. Direction: Carl Schuricht. Soliste: Johanna Martzy, violoniste.

Avril: 11. Golf: Challenge Moretti. - Marche: Concours national 20 km.

17/18. Football: Championnats internationaux juniors.

17/19, 25. Golf: Golden Cup «Città di Milano»,

Challenge Cup Halder.

19. Athlétisme: Rencontre national avec l'Athletik-Club Zurich.

Mai: 2, 9. Golf: Challenge Cup Anna, Loreto-Cup. Divers: Avril: 15/16. Mendrisio: Processions du Jeudi-

et Vendredi-Saints. Mai: 1er/2. Grande Bourse aux timbres Italo-

Suisse. 8. Tournoi de bridge.

8/9. Meeting des éclaireurs tessinois. Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux.

Konzerte und Theater:

April/Mai. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel.

Operette, Schauspiel.
April: 11. «Missa Solemnis» von Beethoven.
16. Lukaskirche: Bach-Abend. Willy
Hardmeyer, Orgel; Peter-Lukas Graf, Flöte.
17. April/Okt. Casino-Kursaal: Nachmittagsund Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen,

Dancing, Folkloreabende, Boulespiel. Casino-Kursaal: Wiener Abend. Verkehrshaus: Zürcher Streichquartett.

3. Mai/27. Sept. Kursaal: Jeden Montag und

Freitag Innerschweizer Heimatabend. 7. Kirchenmusikschule: Klavierabend Rita Wolfensberger. Ausstellungen:

April: Bis 25, Kunstmuseum: Werner Hartmann. Mai: 5./6. Hotel Schweizerhof: Antike Münzen. 8./16. Allmend: IBA, 2. Internationale Bootund Wassersportausstellung.

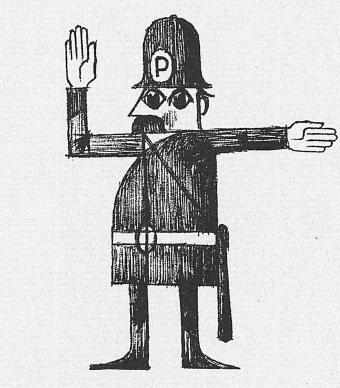
Internationale Kongresse: Mai: 10./11. Internationale Konferenz der Benzolerzeuger.

April: 24. Golf: Opening Competition.
Mai: 1. Golf: Monoclub Match.
8. Golf: Club Match.

Sport:

Diverses. April: 13. Kunsthaus: Frühlingsmodeschau. 17./18. Casino-Kursaal: Modeschau aus Paris





Grütli versichert gut gesichert

Über 300000 Mitglieder in der ganzen Schweiz. 230 Unterverbände Schweizerische Krankenkasse

Zentralverwaltung, Effingerstr. 64, Bern, Tel. 031 254222



Eine der schönsten Stromfahrten Europas!

mmer gut! Neuzeitlich renovierte Lokalitäten

100 Jahre **Untersee und Rhein**

Verlangen Sie Prospekte und Reisevorschläge

Schweizerische Schiffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein 8200 Schaffhausen 2 Telefon 053 5 42 82



Walter Frauchiger

Bahnhofbuffet Winterthur

Garten-Hotel Winterthur



Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche. Franz, Restaurant, Stadtrestaurant, Konferenzsäle. Bar, Parkplätze, Garage.

20 Autominuten von Zürich.

G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 6 22 31



Hotel Volkshaus Winterthur

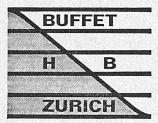


Telefon 052 2 82 51 Dir. H. Zaugg Wenn Sie das nächstemal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fliessendem Wasser Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art, Bestbekanntes Speiserestaurant. Grosser Parkplatz.

Hotel Zürich



Badenerstr. 357 Tel. 051 52 65 00 Telex 53381 200 Betten, Luxusappartement mit Fernsehen, Radio, Telefon, Dusche, WC und Toilette Fr. 26.pro Person mit Frühstück



Echte Zürcher Gastlichkeit mit Qualität und Tradition

Die kleine Bahnhofwirtschaft

von anno dazumal entwickelte sich im Laufe der Jahrzehnte zum

Grossrestaurant

mit rund 2400 Sitzplätzen, 580 Angestellten aus verschiedenen Nationen, einem jährlichen Verbrauch von 209 Tonnen Fleisch, 510 000 Liter Kaffee, 385 000 Liter Milch, 815 000 Liter Bier und 220000 Liter Wein.

Rudolf Candrian, Inhaber

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert». – Hofgalerie: Ikonenausstellung und Maskenkeller. – Landhaus Tribschen: Richard-Wagner-Museum. - Verkehrshaus der Schweiz: täglich geöffnet.

Melchtal

4. Mai/26. Okt. Jeden Dienstag geführte Wanderung.

Mendrisio

April: 15./16. Gründonnerstags- und Karfreitags-Prozessionen.

Montreux

Avril/mai. Concerts de printemps: «Les Grands Interprètes».

Avril/6 mai. Galerie Picpus: Charles Clos Olsommer. Avril: 16, 19. Golf: Challenge V. Fontannaz.

24, 25. Golf: Médaille mensuelle, Prix Elisabeth

27. Théâtre du Vieux-Quartier: Quatuor du

Conservatoire.

29 avril/8 mai. 5° Concours international d'émissions de variétés à la télévision «La Rose d'or de Montreux».

30 avril, 1°r/2 mai. Théâtre du Vieux-Quartier: «Sacré Ulysse», d'Emile Gardaz et Géo Voumard (Trois P'tits Tours, Morges).

 Casino: Bourse au Timbres.
 Golf: Course à la ficelle, Prix Seniors. 7/9. Congrès franco-suisse de dentologie. 8 mai/3 juin. Galerie Picpus: Georges

Borgeaud. 10/13. Réunion des comités UNICEF des pays européens.

Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing, variété. - Château de Chillon.

Mörel

Mai: 1. Prozession nach der Kapelle von Hohen Flühen.

Les Mosses

Avril: 22. Slalom géant (Semaine internationale de ski des Alpes vaudoises).

Môtiers

Mai: 9. Fête cantonale de lutte suisse.

Moutier

Avril: 29. Foyer: Ramor-Quartett, Budapest.

April, Flugplatz Blumental: Skiflüge,

17. Ski: Adenauer-Riesenslalom.

Neuchâtel

Concerts et théâtre:

Avril: 12/13. Théâtre: «Le Faiseur» (Comédie de l'Est).

25. Lycéum-Club, Ecluse 40: Concert Jean Jaquerod, violoniste; Jörg Eichenberger, pianiste.

30. Salle des conférences: Orchestre de la Suisse romande. Direction: Ernest Ansermet.

Mai: 6. Salle des conférences: Récital Erwin Laslo, pianiste. Expositions:

Avril/15 mai. Musée d'histoire naturelle: «Les Coquillages». Fêtes:

Mai: 7/10. 1er Tir cantonal au petit calibre. Toute l'année, Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz.

Oberrohrdorf

April: 25. Frühjahrsschwinget.

Oev-Diemtigen

Mai: 2. Oberländisches Schwingfest.

April: 23. Symphoniekonzert des Winterthurer Stadtorchesters. Leitung: Victor Desarzens. 28. Operette «Gräfin Mariza» (Ensemble Bern).

Mai: 3. Schauspiel «Die Möve» («Komödie», Basel).

5. Klavierabend Werner Giger.

Mai: 9. Automobilisme: Slalom national.

Pontresina

April/Mai, Skihochtourenwochen April: 25. Diavolezza: 6. Riesenslalom um den Paul-Nauer-Cup.

Porrentruy

Mai: 3/10. Semaine française.

Rapperswil

Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins.

Rheinfelden

April/Okt, Kurbrunnen: Täglich Konzerte der Kurmusik, Kunstausstellungen, Rhein-schiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg, Fricktalisches Heimatmuseum, Theatergastspiele usw. – Augst: Römisches Theater und Museum.

April: 19. Radiowanderung.

Romont

Avril: 16. Procession des «Pleureuses».

Saas Fee

April: 18. Internationales Osterskispringen. Mai: 2./3. Frühlingsskirennen: Riesenslalom, Spezialslalom.

Samedan

April. Frühjahrs-Skihochtouren.

Sarnen

April: 25. Landsgemeinde.

Savièse

Avril: 18. Jour de Pâques: Distribution de pain, de vin et de fromage.

Schaffhausen

April/9. Mai. Museum Allerheiligen:

Hermann Alfred Sigg, Gemälde. April: 12./13. Stadttheater: «Nach dem Sündenfall» von Arthur Miller (Schauspielhaus

Zürich).

15./16. St.-Johann-Kirche: «Missa solemnis» von Beethoven. Leitung: Johannes Zentner. Solisten.

30. April/2. Mai. 9. Internationale ärztliche Fortbildungstagung Bodensee.

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv:

Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. Turmmuseum (Kantonalschwyzerisches Historisches Heimatmuseum).

Scuol-Tarasp-Vulpera

Mai: 8. Eröffnung Trinkhalle und Bäder Scuol.

Sembrancher

Avril: 18. Jour de Pâques: Distribution de pain, de vin et de fromage.

Sierre

Avril: 12. «La Crécelle» (Productions G. Herbert). Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. – Musée des tireurs.

Mai: 4. Orchestre symphonique de Zagreb.

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505.

Solothurn

April. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele.

April: 14. Landhaus: Frühlingsmodeschau. Mai: 7. Kleiner Konzertsaal: Stadtorchester Solothurn. Solist: Charles Dobler, Klavier.

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdeutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert».

April: 15. Eröffnung von Schloss und Schlosskirche

24. Gemeindehaus: Konzert.

St. Gallen

Konzerte und Theater:

April/Mai. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. April: 20. Stadttheater: Jugoslawisches National-

29. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Christian Vöchting. Solist: Pierre Fournier, Cello.

30. Tonhalle: Radio-Symphonieorchester Berlin, Leitung: Wolfgang Sawallisch. Ausstellungen:

April: Bis 30. Stiftsbibliothek: Berühmte Sankt-galler Handschriften (Originale und Editionen).

April/16. Mai. Kunstmuseum: Ostschweizer Künstler.

Diverses:

April/Mai. Jeden Samstag Führungen durch die Hochschule.

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour.

St-Imier

20 avril/21 mai. Cours pour aubergistes.

Stäfa

April: 23. Hotel Rössli: Frühlingsmodeschau.

Stans

April: 25. Landsgemeinde. 28. Hotel Engel: Frühlingsmodeschau.

April: 14./15., 17. Kellertheater: «Antigone» von Anouilh.
22./24., 28./30. Kellertheater: «Schärbe»

von W. Gutmann.
Mai: 1./2. Stadtkirche: Symphoniekonzerte Leitung: Werner Lehmann. Solist: Michael

Studer, Klavier. 6./8. Kellertheater: «Aufstieg und Fall der Stadt Mahagonni», Brechts Soziallehrstück.

Turtmann

April: 23. St. Georg: Pferdesegnung.

Verbier

Avril: 25. Slalom international de Médran.

Avril: 25. Place du Marché: Championnat d'Europe de karting. 28/29. La Tour-de-Peilz: City-Circus.

Villars-Chesières

Avril: 16/18. Curling: Coupe de Pâques.

Weggis

April: 18. Heimatschutztheater 18. April/Sept. Täglich Kurkonzerte.

Mai. Geführte Wanderungen. – Jeden Sonntag Folkloredarbietungen auf dem Quai.

Wengen

April: 12. Rennen um den «Golden Ski» (DHO). 13. Ski: Cats- und Kittens-Cup (DHO).

Wetzikon

April: 28. Aula der Kantonsschule: Comfort-Trio.

Wil April: 20. Hotel Schwanen: Frühlingsmodeschau.

Winterthur

April: Bis 19. Kunstmuseum: Gedächtnis-ausstellung Robert Wehrlin.

16. Stadtkirche: Karfreitagskonzert, Solisten: Alce Jucker-Baumann, Orgel; Theo Stehle, Violine.

21. Freikonzert. Leitung: Victor Desarzens.

Solist: Roger Brügger, Klavier.
28. Duoabend Raffaele Altwegg, Violoncello; Giuliana Altwegg, Klavier.

Mai: 2. Stadthaussaal: Lutz-Quartett. Mitwirkend:

Rolf Ammann, Klarinette.
8. Oberwinterthur: Freikonzert. Leitung: Clemens Dahinden, Solistin: Ruth von Kotschubey, Sopran.

April/Mai. Zermatter Skihochtourenwochen. April: 28./29. XX° Congrès suisse des chefs de cuisine 1965.

Zofingen

Mai: 1. Stadtkirche: «Acis und Galatea» von G. F. Händel. Leitung: H. F. Brunner-Stehli. Solisten.

Zug

April: 11. Radiowanderung.

Zürich

Konzerte und Theater:

April/Mai. Spielzeit des Opernhauses, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters und des Theaters am Hechtolatz.

April/Anf. Mai. Bernhard-Theater: Gastspiel Willy Millowitsch.

April/Mitte Mai. Zimmertheater Heddy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4: Monodramer April: 11. Tonhalle: «Hohe Messe in h-moll»

von J. S. Bach. Zürcher Bach-Chor. Stadtorchester Winterthur. Leitung: Bernhard Henking. Solisten.

13. Tonhalle: Zürcher Bach-Kantorei: Helmuth Reichel, Orgel. 14./15. Theater am Neumarkt: Alliance

culturelle romande.

15./16. Tonhalle: «Johannes-Passion» von J. S. Bach. Gemischter Chor Zürich,
Tonhalle-Orchester. Leitung: Erich Schmid. Ab Mitte April. Theater am Hechtplatz: Alfred Rasser

Grossmünster: Kammermusikkreis Kobelt, Thurgauisches Kammerorchester. Leitung: Jakob Kobelt, Solisten.

20. Tonhalle: Violinabend Marlis Moser. –
Kongresshaus: Opernarienabend Giuseppe di Stefano.

. Tonhalle: Duoabend Arthur Grumiaux, Violine; Mieczyslaw Horszowski, Klavier.

21./25. Theater am Neumarkt: «Ein Eremit wird

21./25. Ineater am Neumark: «Ein Eremit Wire entdeckts von James Sauders (Studio B).

23. Tonhalle: Volkskonzert. Leitung: Gustav Meier. Solist: Claude Starck, Violoncello.

24. Wasserkirche: Zürcher Bach-Kreis und Solisten. Leitung: Walter F. Hindermann. — Opernhaus: «Undine», Ballett von Hans Werner Henze. Tonhalle: Klavierabend Elly Ney.
Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:
Peter Lukas Graf. Solist: Harry Datyner,

28. Tonhalle: Klavierabend Alexander

Brailowsky.

28. April/9. Mai. Theater am Neumarkt:

« Der Turm zu Babel» von Max Schmid (Das Fanal).

(Uas Fanal). 29. Tonhalle: Collegium Musicum Zürich. Leitung: Paul Sacher. Solisten: Margrit Weber, Klavier; Brenton Langbein, Violine; Ottavio Corti, Viola. Ende April. Schauspielhaus: «Judith» von Friedrich Hebbel.

Mai: 2. Tonhalle: Radio-Symphonieorchester Berlin. Leitung: Wolfgang Sawallisch. St.-Peters-Kirche: Kantorei St. Peter. Leitung: Willi Gremlich.

3. Zunfthaus zur Meisen: Klavierabend Irma Schaichet.
4. Tonhalle: Volkskonzert (Musica viva).

Leitung: Erich Schmid. Solistin: Elsa Cavelti, Alt. 5. Tonhalle: Liederabend Peter Lagger, Bass.

Tonhalle: Tonhalle-Quartett; Ottavio Corti,
 Bratsche.
 Tonhalle: Zürcher Kammerorchester.

Leitung: Edmond de Stoutz, Solisten: Hansheinz Schneeberger, Violine; Werner Speth, Horn.

8. Grossmünster: Kammermusikkreis Kobelt. Leitung: Jakob Kobelt. Solist: Eduard Müller, Orgel. 9. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:

Dr. Marius Meng. Solisten: Esther Nyffen-egger, Violoncello; Carlos Villa, Violine. 10. Schauspielhaus: Gastspiel Jean-Louis

Barrault/Madeleine Renaud. Ausstellungen und Messen:

April/Mai. Kunsthaus: Alberto Giacometti, Plastiken, Bilder, Zeichnungen.

April/8. Mai. Pestalozzianum: «Wesen der Persönlichkeit im Spiegel der Zeichnung». April. Stadthaus: Städtische Kunstankäufe 1964.

Bis 25. Kunstgewerbemuseum: Ausstellung sämtlicher Schweizer Plakate 1964. –

Städtische Kunstkammer «Zum Strauhoffs: Jeanne Sigg.

10. April/30. Mai. Kunsthaus: Felix Vallotton.

20. April/5. Mai. 46. Schweizer Exportwoche Herbst-Winter-Kollektionen des Export-

verbandes der schweizerischen Bekleidungsindustrie 24. April/26. Mai. Helmhaus: Japanische

Holzschnitte.
Mai: 7./10. Allmend Wiedikon: «Camping 65», Ausstellung für Zelte, Wohnwagen, Campingzubehör und Wassersport. Feste und Folklore:

April: 25./26. «Sechseläuten», Zürcher Frühlingsfest.

Internationale Kongresse:

April: 11./14. Park «Im Grüene», Rüschlikon: Tagung der Vereinigung europäischer Teilzahlungsbanken «Eurofinas». 23./24. Universität: Wissenschaftliche Tagung

der Gesellschaft für Versuchstierkunde Sport:

April: 23. Hallenstadion: Freistilringer-Meeting. 25. Zürcher Waffenlauf.

Mai: 2. Rad: Meisterschaft von Zürich. 8./9. Reiten: Dressurprüfungen. Diverses:

April: 12. Kongresshaus: Frühlingsmodeschau. 30. April/23. Mai. Bellevueplatz: Zirkus Knie.

Das ganze Jahr. Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken aussereuropäischer Kunst. – Nationalbankgebäude: Trachtenausstellung des Schweizer Heimatwerks. - Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. – Schweizerisches Landes-museum. – Zunfthaus zur Meisen: Schweizerische Porzellane und Favencen. -Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell. – Flughafen Zürich-Kloten: Modellflughafen.

